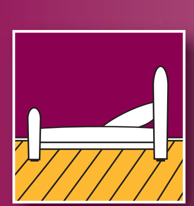
R°V°_Pronto_new_160x600:Mise en page 1 21/01/14 13:08 Page 1

Revêtement de sol stratifié
Laminate flooring
ΣΥΝΘΕΤΙΚΟ ΠΑΤΩΜΑ

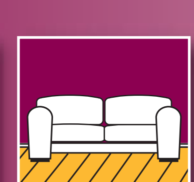
GARANTIE 10 ANS YEARS GUARANTEE

Pronto

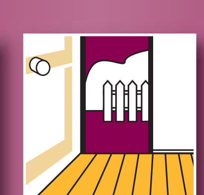
Pose sans colle, facile et rapide - Laying without glue, faster, easier



Chambres à coucher
Bedrooms
Schlafzimmer
Dormitorios
Quartos
Υπνοδωμάτια



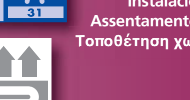
Salons
Living room
Wohnzimmer
Salones
Salas de visitas
Σαλόνια



Entrées/Couloirs
Entrance hall/ corridors
Dielen und Korridore
Entrada y pasillos
Entrada e corredores
Είσοδοι/Διάδρομοι







Leimfreie Verlegung
Instalación sin cola
Assentamento sem cola
Τοποθέτηση χωρίς κόλλα

Revêtement de sol stratifié
convenant aux pièces d'habitation à trafic normal (salles à manger, salons, couloirs...)

PRONTO doit être posé sur un support intérieur propre, stable, plan, lisse et sec. Manipulez les paquets avec soin pendant le transport de manière à ne pas détériorer les rainures et languettes. La pose de lames abimées n'est pas prise en compte dans la garantie.

Stockez PRONTO à plat pendant 48 heures dans son emballage d'origine, isolé du sol, à température ambiante (de 15° à 30°C et 75 % max. d'humidité relative), dans la pièce où seront posées les lames.

Pensez à acheter vos plinthes dès aujourd'hui : il en existe toute une gamme coordonnée au revêtement PRONTO.

Avant la pose, prévoyez 2 sous-couches dans la plupart des cas (demandez conseil à votre revendeur).

Outils nécessaires à la pose : Kit de pose : 20 cales de dilatation + 1 tire-lame + une cale de frappe - 1 équerre - 1 scie + 1 maillet.

Laminate flooring suitable for rooms with normal traffic (dining rooms, lounges, corridors...)

PRONTO must be laid indoors on a clean, stable, flat, smooth and dry surface. Handle the strips carefully during transport to avoid damaging the tongues and grooves. Strips laid when damaged are not covered by the guarantee.

Store PRONTO flat for 48 hours, in its originalpackaging, at room temperature (15° to 30°C and a maximum of 75% RH), in the room in which it is to be laid. Think of buying your skirting boards today : there is complete range go with PRONTO floor covering.

Before laying the strips, you will usually need to provide two underlays (ask your stockist's advice).

Tools required to lay the floor covering: Laying kit : 20 expansion joints + 1 crowbar + 1 block (for hammering) - 1 set-square - 1 saw + 1 mallet.

Laminatfußboden für Wohnbenützung geeignet (Eßzimmer, Wohnzimmer,Flure...)

PRONTO muß in Innenräumen auf einem sauberen, stabilen, ebenen, glatten und trockenen Untergrund verlegt werden. Die Dielenpackungen mit Vorsicht transportieren, um Beschädigungen der Nut- und Federseiten zu vermeiden. Die Garantie gilt nicht für beschädigt verlegte Dielen.

PRONTO dielen 48 Stunden in der Original- verpackung bei Raumtemperatur (15 bis 30°C und höchstens 5 % relative Luftfeuchtigkeit) in dem Raum lagern, für den sie bestimmt sind. Nicht direkt auf dem Boden lagern.

Kaufen Sie die Fußleisten gleich mit: sie finden eine reiche Auswahl, die perfekt auf die PRONTO Laminatfußböden abgestimmt sind. In den meisten Fällen sollten Sie zwei Unterlagen vorsehen (Ratschläge erteilt Ihr Fachhändler).

Notwendige Verlegewerkzeuge: Verlegeset: 20 Abstandskeile + 1 Zugeisen + 1 Schlagklotz - 1 Winkeleisen - 1 Säge + 1 Hammer.

Revestimiento de suelo estratificado
se adapta a las habitaciones con tráfico normal (los comedores, salones, pasillos...)

Hay que instalar PRONTO sobre un soporte interior limpio, estable, plano, liso y seco. Manipular los paquetes con cuidado durante el transporte de modo a no deteriorar las ranuras y las lengüetas. La instalación de tablas deterioradas no entra en el ámbito de la garantía.

Guardar PRONTO de plano durante 48 horas en su embalaje original, aislado del suelo, a temperatura ambiente (de 15 a 30°C y con un 75% máx. de humedad relativa) en la habitación en la cual se instalarán las tablas.

No olvidarse de comprar los listones de zócalo el mismo día. Existe una gama extensa de listones de zócalo coordinados con los revestimientos de suelo PRONTO. Antes de la instalación, prever dos subcapas en la mayoría de los casos (pedir consejo al vendedor).

Herramientas necesarias a la instalación: Kit de instalación: 20 calces de dilatación + 1 sacatablas + 1 calce de golpeado - 1 escuadra - 1 sierra + 1 mazo.

Συνθετικό π άτωμα
κατάλληλο για δωμάτια με κανονική χρήση

Το PRONTO πρέπει να τοποθετείται σε εσωτερικούς χώρους σε καθαρό, σταθερό, επίπεδο, ομαλό και στεγνό δάπεδο. Χειριστείτε με προσοχή τις σανίδες κατά τη μεταφορά τους ώστε να αποφύγετε την καταστροφή των «γλωσσών/θηλυκών» ή των αυλακιών. Σε περίπτωση που γίνει η τοποθέτηση των κατεστραμμένων σανίδων δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
Αποθηκεύστε το PRONTO για 48 ώρες μέσα στην αρχική του συσκευασία σε θερμοκρασία δωματίου (15° ως 30 °C και μέγιστη υγρασία 75%), στο δωμάτιο που θα τοποθετηθεί.
Σκεφτείτε να αγοράσετε τα σοβατεπί σήμερα: υπάρχει μία ολοκληρωμένη γκάμα που συνδυάζεται με το πάτωμα PRONTO. Πριν τοποθετήσετε τις σανίδες, πρέπει να προμηθευτείτε 2 υποστρώματα (συμβουλευτείτε τον πωλητή σας).

Εργαλεία που θα χρειαστείτε: Κιτ τοποθέτησης : 20 σφήνες + 1 εξωλκέα + 1 τάκος + 1 αλφάδι + 1 πριόνι + 1 ματσόλα.

J. GINTHER - Document non contractuel - 01/2014 - **Ref. 123657** - Printed in France by Gyss Imprimeur Obernai - 320985





* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

SYSTÈME QUALITÉ CERTIFIÉ
CERTIFIED
HERSTELLER QUALITÄTSNORM
FABRICANTE CERTIFICADO
SISTEMA QUALIDADE CERTIFICADO
Πιστοποιημένο σύστημα ποιότητας
ISO 9001



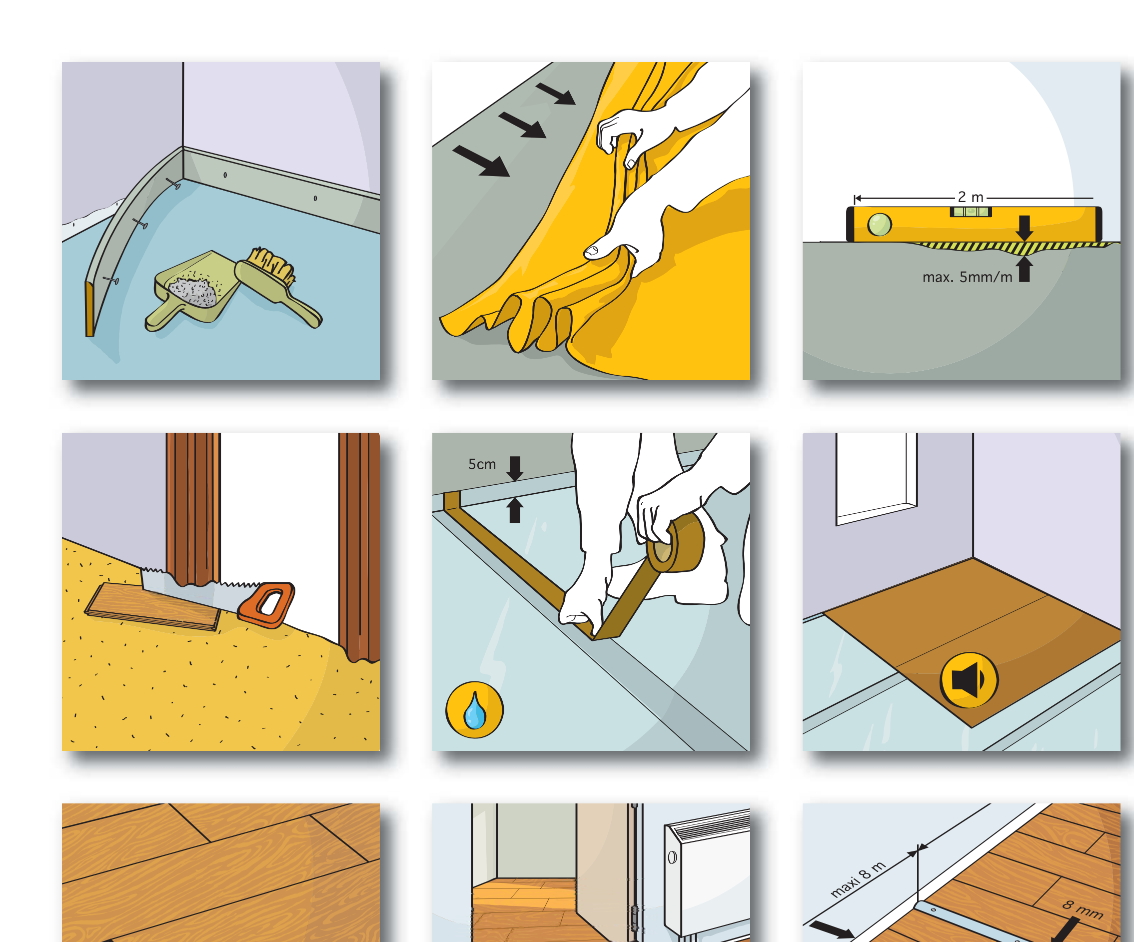
• Instructions de pose au dos • See over for laying instructions • Verlegeanleitung umseitig
• Instrucción de instalación al dorso • Istruzioni sul retro • ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΣΤΙΝ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ

1290 x 194 x 12 lames = 3,00 m²

50.79" x 7.64" x 12 pieces = 32.28 sq.ft

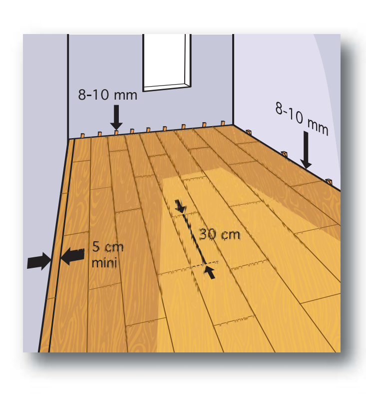
PRÉPARATION

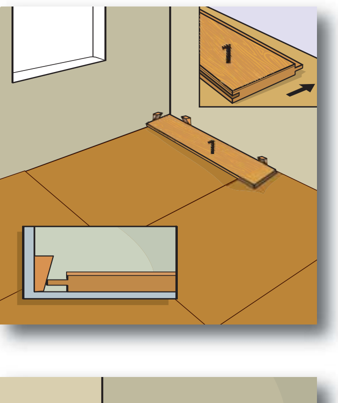
BEFORE LAYING • ANTES DE COLOCAR • VOR DEM VERLEGEN • ПОДГОТОВКА • HAZIRLIK • PRIMA DELLA POSA • PREPARAÇÃO • ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ • PRZYGOTOWANIE

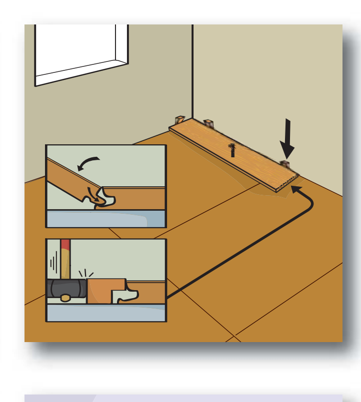


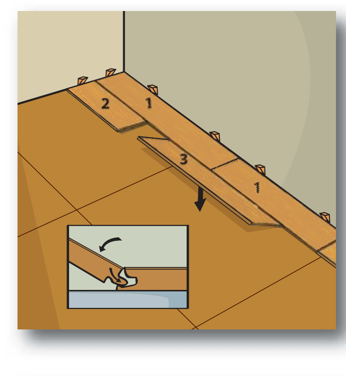
INSTRUCTIONS DE POSE

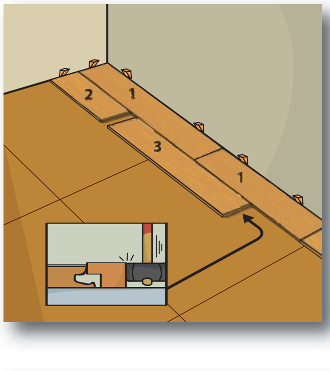
LAYING INSTRUCTIONS • INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN • VERLEGEANLEITUNG • ИНСТРУКЦИЯ ПО УКЛАДКЕ • MONTAJ TALIMATLARI • ISTRUZIONI DI POSA • INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO • ΕΝΔΟΔΑΠΕΔΙΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗ • INSTRUKCJA MONTAŻU

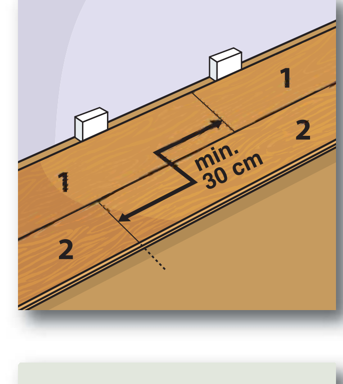


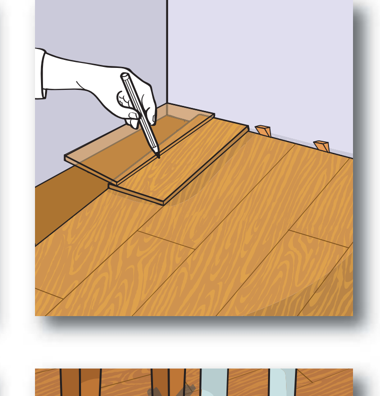


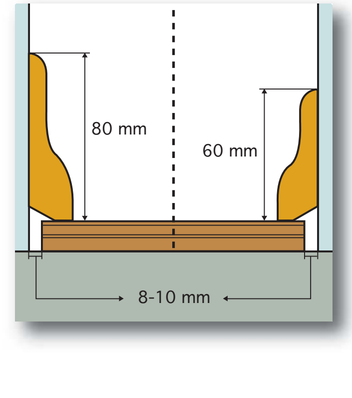


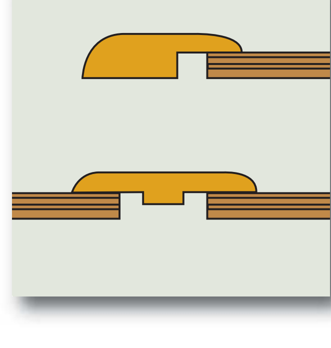


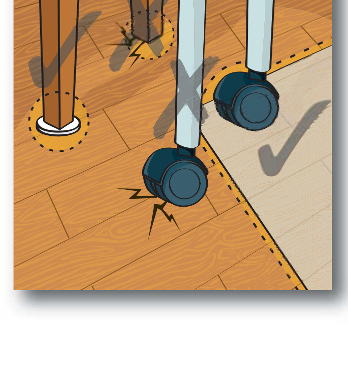






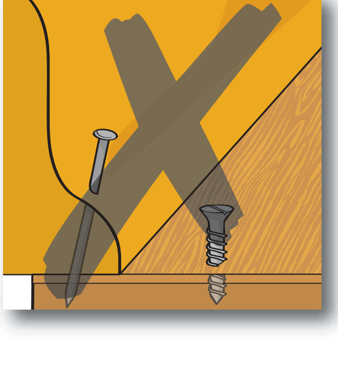












GARANTIE

EPI, fabricant du revêtement de sol, garantit que le revêtement de sol stratifié contenu dans ce paquet correspond aux normes NF B 54-020, EN 13329. La fiche de caisse datée, mentionnant le nom du produit, joint à la notice de pose, fait office de preuve d'achat.

La garantie est soumise aux conditions suivantes :

• Le sol doit être posé et utilisé exclusivement dans les espaces intérieurs, conformément à cette notice,

• la détérioration ne doit pas être due à un emploi abusif ou à des dommages causés par grattage, impact ou entaille,

• la surface abîmée doit être distinctement visible en milieu de lame (4 cm^2 ou plus),

• les dommages seront constatés en position debout (hauteur 1,50 m minimum), dans des conditions de lumière normales,

• la garantie est dégressive et tient compte d'une perte de valeur due à l'utilisation.

• la pose du produit s'effectue sous la responsabilité du particulier ou du poseur professionnel qui s'engage à l'effectuer dans les règles de l'art et selon les recommandations du fabricant. EPI ne pourra être tenu pour responsable des dommages survenus en magasin ou pendant le transport à la charge du client. En cas d'acceptation de la réclamation, le fabricant s'engage à la réparation ou au remplacement des matériaux défectueux, à l'exclusion des coûts de main-d'oeuvre. Cette modalité de réparation est l'unique recours du client pour tout litige. Les services proposés dans le cadre de cette garantie ne prolongent pas le délai initial de la garantie. Aucune société ou agent n'est habilité par le fabricant à modifier ou à prolonger les termes et conditions de la garantie.

GUARANTEE

EPI, the manufacturer of floor covering, guarantees that the laminated floor covering in this packet meets norms NF B 54-020, EN 13329. The cash receipt, dated and giving the name of the product, attached to the laying instructions, is accepted as proof of purchase.

The guarantee is subject to the following terms :

• The floor must be laid and used exclusively indoors, in accordance with these instructions.

• damage must not be the result of abusive use or due to scratching, impact or indentation.

• the damaged surface must be clearly visible in the middle of a strip (4 cm2 or bigger).

• damage will be assessed from a standing position (height at least 1.50 m), under normal lighting conditions.

• the guarantee is graduated and takes into account depreciation due to use.

• the product is laid by a private individual or professional floor layer who agrees to follow professional regulations and the manufacturer's recommendations.

EPI cannot be held responsible for damage occurring during storage or transport for which the customer is responsible. If the claim is accepted, the manufacturer agrees to repair or replace defective materials, excluding labour costs. This mode of compensation is the only possible means of recourse available to the customer.

The services proposed within the context of this guarantee do not extend the initial guarantee period. No company or agent is authorized by the manufacturer to alter or extend the terms and conditions of the guarantee.